

cc#10

GOVERNMENT OF PUERTO RICO
DEPARTMENT OF EDUCATION
OFFICE OF THE COMMISSIONER
SAN JUAN

ADDRESS ALL OFFICIAL
COMMUNICATIONS TO THE
COMMISSIONER OF EDUCATION
SAN JUAN, P. R.

October 15, 1942

Circular Letter No. 87

To : Superintendents of Schools, Elementary
School Principals and Teachers of Personal
and Community Problems

Re : CONSIDERATION OF CERTAIN ASPECTS OF
P. C. P. ACTIVITIES

Ladies and Gentlemen:

We have been consulted about many different aspects in connection with the activities of personal and community problems. In order that all teachers may profit from our point of view in the matter, we are sending hereto an attached memorandum which discusses these aspects.

It is expected that the local supervisors will see that each teacher of P.C.P. reads and understands the attached memorandum in its entirety.

We wish to call your attention to the last two paragraphs of Circular Letter No. 18 of this year's series. We can offer you more specific help if you let us know your problems or questions as well as the condition of the work being accomplished.

Very truly yours,

(Signed)

JOSE M. GALLARDO
Commissioner of Education

•
encl.-

PROBLEMAS PERSONALES Y DE LA COMUNIDAD

I. ¿Cuáles son los propósitos de Problemas Personales y de la Comunidad? ¿De qué manera puede el maestro conseguir la realización de los propósitos?

Insistimos en que los propósitos van dirigidos a conseguir cambios favorables en la conducta de los niños. Sabemos que el niño realiza diversas actividades en su vida diaria y que en su crecimiento influyen diversos aspectos del ambiente en que vive. Si guiamos al niño en tal forma que pueda realizar sus actividades diarias de manera provechosa para él y para la sociedad de la cual forma parte, y si lo guiamos para que conozca su ambiente y se interese por el mejoramiento de éste en beneficio suyo y de las demás personas con quienes convive, estaremos logrando los propósitos.

P. P. C. contribuye al logro de estos propósitos. Las demás asignaturas del currículo también contribuyen a su realización. En P. P. C. tratamos de conseguir los fines por medio de los siguientes procedimientos:

- A. Logrando que el niño tenga conciencia de los problemas que le afectan como individuo y como miembro de una comunidad.
- B. Despertando en él interés por el estudio y la solución de esos problemas.
- C. Suministrándole información pertinente y medios adecuados para investigar y estudiar los problemas personales y de la comunidad.
- D. Enriqueciendo su personalidad mediante la adquisición de experiencias valiosas desde el punto de vista físico, mental, emocional, ético, estético y social.
- E. Logrando que su conducta social responda a los principios democráticos.

II. ¿Cómo varía la preparación escrita que debe hacer el maestro para su trabajo en P. P. C. de los planes que anteriormente hacía?

-2-

El Comisionado de Instrucción no ha establecido norma fija en relación con la forma que haya de usar el maestro para la preparación escrita de sus clases. Este es un asunto que se ha dejado a la discreción y buen juicio de los superivsores locales. A tono con esta política, la División Técnica de la Oficina Central ha establecido el siguiente principio: El maestro siempre necesita prepararse; su preparación debe abarcar dos aspectos importantes: (1) la determinación de objetivos de valor, y (2) la selección de procedimientos apropiados para conseguir los objetivos. La forma escrita de esta preparación debe ser de tal naturaleza que resulte útil para los niños y el maestro.

Lo que se ha dicho anteriormente se aplica a la preparación escrita que debe hacer el maestro para su trabajo en P.P.C. La única diferencia entre la preparación escrita para P. P. C. y la que anteriormente se hacía, es que el maestro de P. P. C. no tiene necesariamente que formular un plan diario con objetivos y actividades, sino que prepara una organización preliminar de trabajo antes de empezar el estudio de algun problema fundamental. Luego va llenando diariamente un historial de las clases donde anota los resultados obtenidos y las variaciones hechas en la organización preliminar.

Lo que debe incluir esta organización preliminar y la forma de prepararlo es cuestión a decidir localmente. Sin embargo, sugerimos los siguientes aspectos para ser incluidos en el bosquejo:

- A. ¿Cuál es el problema mayor?
- B. Razones por las cuales se escogió este problema.
- C. Problemas menores que pueden surgir en la consideración del problema mayor.
- D. Material ilustrativo, lecturas y fuentes de información que pueden necesitar los niños.
- E. Relación de algunas actividades que pueden ser útiles a los niños para el estudio de los problemas menores.

Como quiera que el maestro ha de guiar a sus niños para que participen en planear las actividades, es posible que lo que planeen los niños y el maestro se diferencie total o parcialmente de las actividades que planeó previamente el maestro. Cuando no es posible conseguir que los niños formulen buenas ideas con respecto a las actividades que deben planearse o dejan de incluir algunos aspectos de importancia, entonces el maestro contribuirá con sus ideas como un miembro del grupo. Para que el maestro pueda ayudar en este respecto se hace necesario que haya preparado antes el bosquejo.

Una gran ayuda que presta el bosquejo preparado previamente por el maestro es el tener a mano notas precisas de fuentes de información que durante el estudio del problema se determinen como necesarias.

El historial consiste en anotaciones diarias que hace el maestro con las cuales indica lo que los niños han realizado y cómo lo han realizado. Es conveniente que el bosquejo preliminar que hace el maestro así como el historial que lleva durante el desarrollo del trabajo se escriban en una libreta usada exclusivamente para ese fin.

III. ¿Qué constituye un problema en P. P. C.?

Un problema es una situación real que influye en la vida de un individuo o de un grupo social.

En P. P. C. hemos de considerar tres clases de problemas: (1) problemas personales e individuales; (2) problemas que surgen de una situación comunal en que intervienen otros factores y personas además de los niños; (3) problemas que surgen de aquellas inquietudes o intereses que tengan los niños por conocer aspectos del ambiente que les rodea o del ambiente que tuvieron otras personas en el pasado o que tienen otras personas en otros sitios. A continuación se ofrecen algunos ejemplos de estas tres clases de problemas.

A. Problemas personales

Los problemas personales se basan en la conducta social, emocional y moral de los niños. A veces estos problemas son de carácter general; otras veces son de carácter individual. Cuando estos problemas son de carácter general deben ser considerados por el grupo; cuando conciernen a un solo niño o a un grupo pequeño de niños, deben ser considerados por ellos en particular.

Ejemplo:

La situación:

Los niños demuestran desconocer ciertos hábitos de higiene personal. No están conscientes del perjuicio que puede ocasionarles el no lavarse las manos, el no limpiarse los dientes, el no lavar las frutas que se comen, el no bañarse frecuentemente y el no mantenerse limpios.

El problema:

Cómo mejorar nuestro aseo personal.

B. Problemas que afectan a la comunidad

Ejemplo:

La situación:

La forma en que se ha reglamentado el tránsito en una población no es adecuado. El número de vehículos de servicio público no es suficiente. La manera cómo se conduce el tránsito ofrece peligro a la seguridad personal.

Los niños que usan vehículos públicos para venir a la escuela, llegan tarde con frecuencia debido a la irregularidad del servicio. Además hay el peligro de que un automóvil arrolle a un niño al salir de la escuela.

El problema:

Cómo mejorar el tránsito y los medios de transporte en nuestra comunidad.

C. Problemas que surgen de un interés de valor permanente para los niños.

Ejemplo:

La situación:

En el estudio de un problema relacionado con la nutrición, se considera la manera cómo los indios se proveían de alimentos y cómo la ciencia ha contribuido para mejorar los medios que los indios conocían y usaban al respecto. Los niños se inquietan por conocer otros aspectos de la vida de los indios, tales como: los medios de transporte, la ropa que usaban, el trabajo que hacían, las diversiones que tenían, etc.

El problema:

¿Cómo vivían los indios de Puerto Rico?

IV. ¿Cómo se descubren los problemas?

El medio más adecuado para descubrir los problemas es realizando un estudio ("survey") de la comunidad. El Boletín de Orientación Sobre Problemas Personales y de la Comunidad, en sus páginas 10-12 ofrece algunas ideas sobre cómo realizar el estudio de la comunidad.

Mientras se realiza el estudio, el maestro puede determinar algunos problemas cuya consideración por los niños se hace necesaria. A continuación se indican algunos medios que puede usar el maestro para determinar algunos problemas:

A. Haciendo uso del Boletín Ilustrativo de Problemas Personales y de la Comunidad.

El boletín contiene los problemas que generalmente tienen los niños de todas las comunidades de Puerto Rico. Siendo así, el maestro puede, ya por conocimiento o por exploración, determinar aquellos problemas del boletín que deben ser estudiados por sus niños.

B. Haciendo uso de sus propias experiencias o de las experiencias de otras personas de la comunidad.

C. Efectuando exploraciones por medio de:

- (1) entrevistas con padres y funcionarios de la comunidad; (2) visitas a los hogares; (3) observaciones de los distintos aspectos de la vida comunal; (4) conversaciones con los alumnos; (5) cuestionarios para ser contestados por los alumnos.

V. ¿Cómo ayuda el Boletín Ilustrativo de Problemas Personales y de la Comunidad al maestro en los diferentes aspectos de su trabajo?

El material que se ofrece en este boletín no es una serie de requisitos mínimos para ser estudiados. Sería un grave error que un maestro usara este boletín como un cuestionario y tratara de que sus niños aprendieran las respuestas de las preguntas que allí se formulan. El maestro que hiciera esto no lograría los propósitos que se persiguen y por consiguiente no conseguiría progreso alguno en relación con cambios favorables en la conducta de los niños.

El boletín contiene material valioso que el maestro debe consultar continuamente. Cuando se está realizando labor de investigación para determinar problemas, el boletín sirve al maestro como un guía, no solamente para descubrir los problemas, sino también para formularlos. Cuando el maestro ya ha determinado algunos problemas y se propone empezar conjuntamente con sus niños el estudio de uno de estos problemas, el boletín le sirve de ayuda para hacer el bosquejo preliminar que debe hacer el maestro. Cuando ya el maestro y los niños

-7-

están planeando y realizando las diversas actividades para el estudio de determinado problema, el boletín debe consultarse para la selección y la consideración de aquellos aspectos inherentes al problema.

Las divisiones por grados que contiene el boletín sirven al maestro para determinar aquellos problemas y aspectos cuya consideración se ajusta al nivel de edad, comprensión e interés de los niños. Sin embargo, esta división no implica que el maestro no pueda considerar problemas incluidos en grados inferiores o superiores al grado en que están sus niños.

La división por áreas y tópicos de los problemas que ilustra el boletín fué hecha para lograr organización en la presentación de los problemas. En el estudio de un problema incluido en determinada área pueden incluirse aspectos que se incluyen en las otras áreas y que son inherentes al problema.

Por todo lo expuesto anteriormente, se deduce que todo maestro a cargo de problemas personales y de la comunidad, debe conocer, y consultar continuamente, todos los problemas y aspectos incluidos en todos los grados y áreas.

VI. ¿Puede un mismo problema ser considerado a la vez por dos o más grados distintos?

Un mismo problema puede ser considerado por distintos grados a la vez. En este caso el maestro tendrá que adaptar el estudio y consideración del problema al nivel de edad, intereses, necesidades y habilidades del grupo.

VII. ¿Cómo debe evaluarse el progreso de los niños?

El mejor medio de evaluar el progreso de los niños es observar cuidadosamente su conducta dentro y fuera de la escuela. Al hacer esta

observación, el maestro comparará la conducta de los niños antes de empezar el trabajo, con su manera de actuar en el momento de realizar la evaluación. En el historial deben incluirse aquellas anotaciones que indiquen los cambios observados.

A veces habrá necesidad de usar pruebas del tipo tradicional. Estas pruebas, aunque en algunas ocasiones ayudan a determinar el progreso de los niños en términos de cambios favorables de actitud, casi siempre se utilizan para determinar el dominio que tienen los niños de ciertos conocimientos e informaciones necesarios para el estudio de determinado problema. Ejemplo: los niños han visitado las tiendas de la comunidad para cerciorarse de si las mismas están en condiciones higiénicas. Al regresar al salón de clases, el maestro puede, si así lo cree conveniente, determinar por cuestionario si se ha conseguido el objetivo que se perseguía. Como resultado de esta prueba podrá el maestro determinar si sus niños han adquirido toda la información deseada para que el aprendizaje y la planificación de actividades sean más efectivos.

VIII. ¿Qué debe hacerse si durante la consideración de un problema surgen otros que no tienen relación con el problema que se estudia?

En este caso el maestro no debe desviar el estudio del problema bajo consideración. Si los problemas que surgen merecen estudio, éstos deben anotarse para ser considerados luego de terminar el estudio que se está haciendo. No obstante si el problema que surge es de tal naturaleza que su estudio es de provecho inmediato para los niños o para la comunidad, debe ser considerado en el momento en que surge. Veamos un ejemplo. Los niños están estudiando un problema. En ese momento se les anuncia la próxima visita del médico de la unidad de salud pública para vacunarlos. La reacción de los niños ante el aviso es de temor o

desagrado. Entonces el maestro, percatándose de que se ha creado una situación en la que hay un problema que debe considerarse inmediatamente, interrumpe el estudio de aquél que estaba bajo su consideración y aprovecha la oportunidad para guiar a los niños a comprender los beneficios que reporta el vacunarse. Conseguido el propósito, se continúa el estudio del problema anterior.

IX. ¿Hasta qué límite hemos de darles libertad a los niños para proponer actividades y participar en ellas?

Uno de los propósitos de problemas personales y de la comunidad es conseguir que se realicen prácticas democráticas. Esto se consigue ofreciendo a los niños oportunidades para proponer, realizar y evaluar actividades. Esto no significa que todas las actividades que proponen los niños deben ser consideradas. El maestro usará su criterio para determinar la utilidad y conveniencia de las actividades sugeridas por los niños, ya que los esfuerzos de éstos deben conducir hacia la realización de objetivos valiosos para el grupo y la comunidad en que conviven. El maestro debe cuidar en todo momento, por medios hábiles y democráticos, razonando y convenciendo a sus niños, de que el interés y el esfuerzo del grupo se encaucen por caminos que conduzcan a la realización de actividades que sean verdaderamente provechosas. El maestro debe considerarse, así mismo, como un miembro del grupo y como tal debe también participar, opinar y ofrecer su cooperación para el mejor estudio posible del problema.

X. ¿Qué libros, materiales o fuentes de información pueden usarse por el maestro de P. P. C.?

La Carta Circular Núm. 9 de la serie de este año, ofrece una lista de los libros de texto que todo maestro de P.P.C. debe conocer. Muchos de los libros que están en uso en la escuela elemental contienen información valiosa que continuamente nece-

sitan los niños en el estudio de los problemas.

Los cursos de estudio que se usaban en la enseñanza de ciencia elemental, estudios sociales y educación higiénica, contienen información y actividades que en muchas ocasiones son útiles tanto para el maestro como para los niños. Los equipos de ciencia elemental, los mapas, los carteles y las láminas ilustrativas de educación higiénica son de gran utilidad para el estudio de problemas.

Este año la Oficina Central cuenta con los servicios de un Comité de Producción cuya labor consiste en la búsqueda de información y datos que pueden ser provechosos para el estudio de problemas personales y de la comunidad. La información y los datos se enviarán en forma de boletines. Cada boletín cubrirá un aspecto fundamental de la vida puertorriqueña.

XI. ¿Qué tiempo debe durar una unidad de trabajo?

No podemos indicar tiempo fijo para el desarrollo de una unidad de trabajo. La duración de cada unidad dependerá de la naturaleza de ésta, de las facilidades locales para el desarrollo de la misma y de los intereses y habilidades de los educandos.

XII. ¿Qué aspectos deben considerarse durante el desarrollo de una unidad?

Al estudiar un problema deben considerarse aspectos de diferente índole que sean inherentes al problema. Deben considerarse aspectos de carácter social, cultural, económico, gubernamental y científico. Aquellos aspectos del pasado que ayudan al niño a entender mejor la situación del problema del presente deben ser considerados. Deben evitarse los detalles insignificantes.

XIII. ¿Cómo averiguará el maestro aquellas experiencias que han adquirido sus niños en años anteriores bajo la dirección de otros maestros?

-11-

La Oficina Central enviará a todos los superintendentes de distrito un modelo de "Record" Acumulativo de Problemas Personales y de la Comunidad para que lo estudien con sus principales y maestros. En este "record" los maestros anotarán las experiencias adquiridas por los niños para que los maestros que han de dirigir el grupo en años sucesivos, estén informados de las experiencias adquiridas por los niños.

Los maestros podrán, al ompezar el nuevo año escolar, mediante un cambio de impresiones con sus niños, así como por medio de observaciones cuidadosas de la conducta de éstos, determinar aquellas experiencias y actitudes ya adquiridas por los niños.

Las pruebas escritas, preparadas debidamente, pueden revelar las experiencias que ya han adquirido los alumnos.

XIV. Hay muchos problemas que no pueden resolverse.
¿Deben o no estudiarse estos problemas?

Aun cuando muchos problemas no pueden resolverse deben estudiarse para que los niños comprendan mejor la situación y cambien su actitud ante el problema de tal modo que su conducta resulte más adecuada. Hay que recordar que uno de los fines es conseguir que los niños adquieran conciencia de los problemas.

XV. ¿Cómo puede el maestro guiar a sus niños en el estudio de un problema?

El procedimiento y el orden que han de seguirse en el estudio de un problema no son siempre los mismos. No es posible establecer un molde que se ajuste a todas las condiciones y situaciones. Lo que es preciso tener presente, en relación con el procedimiento, es (1) que el maestro debe lograr que los niños adquieran conciencia del problema que se confronta. Esto es: que los niños se den perfecta cuenta de que existe una situación real que afecta o puede afectar su vida, y que comprenden bien cómo es que esa situación los afecta o

-12-

puede afectarles; (2) que los niños deben participar en planear las actividades cuya realización es necesaria para el estudio del problema.

Al guiar a los niños para que adquieran conciencia del problema es preciso que éstos obtengan una idea global de la situación tal como existe y que entonces se informen debidamente de cómo cada aspecto de la situación total les afecta o puede afectarles. Con esto se consigue que los niños se interesen en efectuar cambios favorables en los distintos aspectos de la situación. Cómo cambiar la situación total para provecho de los niños constituye el problema mayor. Cómo cambiar cada uno de los aspectos de la situación total constituye, en cada caso, un problema menor.

Un orden aceptable del procedimiento sería:

- A. Estudio de la situación en todos sus aspectos.
- B. Estudio de cómo esa situación o sus aspectos afecta o puede afectar la vida de los niños.
- C. Formulación del problema mayor.
- D. Bosquejo de actividades mayores para el estudio del problema mayor. (Estas actividades, cuando se formulan en términos de cómo realizarlas, constituyen los problemas menores).
- E. Plan de actividades para el estudio de un problema menor.
- F. Realización de las actividades planeadas para el estudio del problema menor.
- G. Continuación de planes y realización de actividades para el siguiente problema menor.

XVI. Proyectos para mejoramiento

Es natural que muchas de las actividades planeadas en el estudio de problemas se caractericen como

-13-

proyectos de mejoramiento de ciertas condiciones. Estas actividades deben planearse e iniciarse por los niños dentro del tiempo asignado en el programa para P.P.C.; pero deseamos hacer claro que la continuación de esos proyectos, cuando los mismos han de tomar demasiado tiempo, debe hacerse fuera de clases. De lo contrario, tendríamos a veces que las clases de P. P. C. se convertirían en la realización continua y por muchos días, de actividades manuales. Un ejemplo de esto es el hacer un huerto. No es posible usar el tiempo de las clases para preparar el terreno, sembrar y cultivar el huerto.

Si los niños adquieren la actitud que se desea, y consiguen influenciar a algunos miembros de la comunidad para la realización de ciertas mejoras, no se necesita seguir considerando la situación en clase. Lo propio es que el interés y la actitud desarrollados impulsen a los niños a cooperar en la realización de las mejoras fuera de las horas de clases.